

KosekiTōshōhonNadoShinsei shō YubinSeikyūyō
戸籍謄抄本等申請書 (郵便請求用)

ポルトガル語訳

Prefeito da Cidade Kamisato
上里町長様

Reiwa 令和 Ano 年 Mês 月 Dia 日

Solicitante 請求者	Endereço 住所						
	Nome 氏名	Mei Tai Shō Hei 明・大・昭・平	Ano 年	Mês 月	Dia Nasc 日生	Ⓔ	
	Telefone de contato de dia 昼間の連絡先						
	Parentesco com o chefe da família 筆頭者との関係	<input type="checkbox"/> Próprio 本人	<input type="checkbox"/> Cônjuge 配偶者	<input type="checkbox"/> Pais 父母	<input type="checkbox"/> Filho 子	<input type="checkbox"/> Avós 祖父母	<input type="checkbox"/> Neto 孫
Finalidade de uso 使用目的	Emissão de passaporte <input type="checkbox"/> パスポート取得 Pedido de aposentadoria <input type="checkbox"/> 年金手続 Atualização do registro <input type="checkbox"/> 戸籍の届出 Outros <input type="checkbox"/> その他 (具体的にお願いします。)						
Nome da pessoa para fins de comprovação どなたの 証明書が 必要ですか。	Local de origem 本籍						
	Nome do chefe da família 筆頭者氏名	Mei Tai Shō Hei Rei 明・大・昭・平・令	Ano 年	Mês 月	Dia Nasc 日生	Chefe da família é a primeira pessoa que consta no registro (筆頭者とは、戸籍の最初に記載されている人です。)	
	Nome da pessoa a ser 証明してほしい人の 氏名	Mei Tai Shō Hei Rei 明・大・昭・平・令	Ano 年	Mês 月	Dia Nasc 日生		
Documentos Necessários 必要な証明書 * 2	Tipos de Documentos:		Nº de vias	Valores de 1 via (Cidade de Kamisato)			
	こせきとうほん ぜんぶじこうしょうめい 戸籍謄本 (全部事項証明) <i>koseki tōhon</i> (completo)		通	1 通 450 円 (上里町)			
	こせきしょうほん こじんじこうしょうめい 戸籍抄本 (個人事項証明) <i>koseki tōhon</i> (parcial)		通	1 通 450 円 (上里町)			
	じよせき とう しょうほん 除籍 謄・抄本 <i>joseki tou・shōhon</i>		通	1 通 750 円 (上里町)			
	かいせいげんこせき たい しょう へい 改製原戸籍 (大・昭・平) <i>kaiseigen koseki</i>		通	1 通 750 円 (上里町)			
	こせき ふひょう ぜんいん いちぶ 戸籍の附票 (全員・一部) <i>koseki no fūhyō</i> (completo・parcial)		通	1 通 150 円 (上里町)			
	みぶんしょうめいしょ 身分証明書 <i>mibun shōmeisho</i>		通	1 通 150 円 (上里町)			
最近 2 週間以内に戸籍の届出をしましたか? Fez alguma alteração no <i>koseki</i> nessas 2 semanas? <input type="checkbox"/> はい (Ano 年 Mês 月 Dia da alteração 日 届出) <input type="checkbox"/> いいえ							
Notificação Importante 特記事項							

* 1 請求する戸籍に請求者の名前が載っていない場合は、委任状又は、親族関係・利害関係を証明できる書類 (コピー可) を同封してください。

Se o nome do solicitante não constar no *koseki*, deverá acompanhar no pedido, uma procuração ou cópias de documentos comprobatórios de grau de parentesco.

* 2 手数料については、請求先市町村にご確認ください。Verifique junto à prefeitura onde for fazer a solicitação a respeito das taxas.